

D

-Lösen Sie die Schraube "E" (4.1)
 -Ziehen Sie den Knopf "Y" und ziehen Sie zur selben Zeit die Mittelsäule "D" vollkommen heraus (4.2)
 -Drücken Sie Knopf "W" und heben Sie gleichzeitig die Mittelsäule "D" vollständig an, bis die rote Außenhülle vollständig herauskommt, wie in Abbildung 4.2 gezeigt.
 -Drehen Sie die Mittelsäule "D" um 90° (4.3)
 -Schieben Sie die Mittelsäule "D" in die Öffnung "W" und ziehen Sie die Schraube "E" wieder an (4.4).

VERTIKALE MITTELSÄULE 5

Um die Mittelsäule in die vertikale Position zu bringen, gehen Sie wie folgt vor:
 1. Lösen Sie die Schraube "E" und ziehen Sie die Mittelsäule "D" vollkommen heraus, Figur 5.1
 2. Nehmen Sie die Hand von der MITTELSÄULE "D", um ein Einklinken der Finger zu vermeiden (siehe Abb. 5.2)
 3. Während Sie eine Hand von der Mittelsäule "D" nehmen, betätigen Sie den Knopf "Y" mit der anderen Hand (5.3)
 4. Drehen Sie mit derselben Hand die Mittelsäule "D" in die vertikale Position, wie in der Abbildung 5.4 dargestellt. Halten Sie dabei die eine Hand immer von der Säule fern.
 5. Drehen Sie die Säule, bis der rote Pfeil auf der Außenhülle auf den Pfeil des Gehäuses ausgerichtet ist. Drücken Sie die Säule dann herunter.

2. Während Sie eine Hand von der Mittelsäule "D" nehmen, betätigen Sie den Knopf "Y" mit der anderen Hand (5.3)
 3. Drehen Sie mit derselben Hand die Mittelsäule "D" in die vertikale Position, wie in der Abbildung 5.4 dargestellt. Halten Sie dabei die eine Hand immer von der Säule fern.
 4. Drehen Sie die Säule, bis der rote Pfeil auf der Außenhülle auf den Pfeil des Gehäuses ausgerichtet ist. Drücken Sie die Säule dann herunter.

BEFESTIGEN UND ENTFERNEN EINES KAMERAKOPFS 6

Entfernen Sie die Schutzkappe "Z" (siehe Abb.1).
 Schrauben Sie den Kamerakopf an der Platte auf der Mittelsäule mit Hilfe des 3/8"-Innengewindes an (im Uhrzeigersinn). Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden.
 Dieses einzigartige Element funktioniert besonders gut mit Köpfen von Manfrotto, da der besonders gestaltete Boden verhindert, dass der Kopf versehentlich abgeschraubt wird. Um den Kopf zu entfernen, lösen Sie die Schraube "M" und drehen Sie den Kopf gegen den Uhrzeigersinn aus der Säule.
 Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Bo-

E

INTRODUCCIÓN
 Diseñado para el aficionado avanzado y el fotógrafo profesional, este es un trípode extremadamente versátil, ideal para cámaras pequeñas o de medio formato, dignas a tipo convencional.
CARACTERÍSTICAS CLAVE:
 • Columna central deslizante única que puede funcionar tanto en vertical como en el plano horizontal.
 • Cada pata puede ser configurada independientemente en 4 ángulos.
 • 1 calentador de pata en goma (solo en la versión en aluminio)
 • Conector Easy-Link para fácil inserción de brazos.
 • Twist Lock para un ajuste fácil y rápido
 • Gancho para colgar un contrapeso o una correa.

TRANSPORTIEREN 8

Das Stativ verfügt über einen Haken "L", um einen optionalen Tragegurt einzuhängen.

ANBRINGEN VON ZUBEHÖR 9

Entfernen Sie die Schutzkappe "K". Das Stativ verfügt über ein 3/8"-Innengewinde "X" (Abb. 9) zur Befestigung von Zubehör, wie z.B. Manfrotto Gelenkarme, die ihrerseits Kameraleuchten, Monitore etc. tragen können.

ANPASSUNG DER BEINJUSTIERUNG 10

Um die Gängigkeit der Beinjustierung einstellen zu können, verstellen Sie die markierte Schraube "V" mit einem 25er TORX Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).
 Verstellen Sie dafür die Schrauben jeweils mit einer 1/3 – Drehung. Überprüfen Sie nach jeder 1/3 – Drehung die Festigkeit und nehmen Sie gegebenenfalls eine weitere 1/3 – Drehung vor bis die gewünschte Gängigkeit erreicht ist.

REINIGUNG DER DREHVERSCHLUSSE 11

Wenn die Gängigkeit der Drehverschlüsse abnehmen, bitte wie folgt vorgehen:
 -Den Drehverschluss abschrauben
 -die beiden Schraubgewinde (am Stativ-Bein sowie am Drehverschluss) mit Wasser reinigen um möglichen Sand oder anderen Schmutz zu entfernen
 -beide Gewinde einsmierern
 den Plastikkonus in die richtige Position mit Hilfe der Einkerbung bringen
 -den Drehverschluss wieder richtig verschließen

COLUMNNA CENTRAL HORIZONTAL 4

La columna central deslizante puede ser usada en el plano horizontal: esto no sólo permite a la cámara estar fuera de la posición de las patas, sino que proporciona la manera más simple posible de disparar directamente sobre la cabeza:
 -desbloquee el pomo "E" (fig. 4.1)
 -presione el botón "Y" y, al mismo tiempo, levante la columna central "D" com-

E

pletamente hasta que el collarín rojo haya salido (fig. 4.2)
 -gire 90° la columna central "D" (fig. 4.3)
 -deslice la columna central "D" por el agujero "W" y bloquee el pomo "E" (fig. 4.4).

COLUMNNA CENTRAL VERTICAL 5

Para configurar la columna central en posición vertical, proceda como sigue:
 1. desbloquee el pomo "E" y tire hacia afuera completamente la columna central "D" (fig. 5.1)
 2. mantenga su otra mano fuera de la columna "D", presione el botón "Y" con una mano (fig. 5.3)
 3. todavía mantenga la otra mano alejada, con la misma mano, gire la columna central "D" en una posición vertical (fig. 5.4)
 4. haga rotar la columna hasta que la flecha roja en el collarín quede alineada con la flecha en la base, enseñeuida empuje la columna hacia abajo.

PONGA SUS MANOS FUERA DE LA COLUMNA CENTRAL "D" PARA EVITAR PELIZARSE LOS DEDOS (fig. 5.2)

2. mantenga su otra mano fuera de la columna "D", presione el botón "Y" con una mano (fig. 5.3)
 3. todavía mantenga la otra mano alejada, con la misma mano, gire la columna central "D" en una posición vertical (fig. 5.4)
 4. haga rotar la columna hasta que la flecha roja en el collarín quede alineada con la flecha en la base, enseñeuida empuje la columna hacia abajo.

CONFIGURACIÓN 1

Abrire las 3 patas del trípode. Para ajustar la altura del trípode, cada pata posee extensiones telescópicas que se pueden liberar rotando el Twist Lock "A".

AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA PATA 2

Cada pata se puede configurar en 4 ángulos de apertura.
 Para cambiar e l ángulo de una pata, junto mit la pata hacia el centro de la columna ligeramente y presione hacia abajo el botón de bloqueo "C" en la parte superior de la pata. Mientras mantiene el botón hacia abajo, seleccione el nuevo ángulo de la pata y luego libere el botón "C" para bloquear en posición, a continuación, abrir de nuevo la pata por completo. El ángulo de cada pata puede ser ajustado independientemente de las otras dos patas. La última posición permite alcanzar el nivel del suelo.
 Para quitar la rótula, afloje el tornillo "M" y desatornille la rótula de la columna (en sentido contrario a las agujas del reloj). Enseguida, suba la columna central y con un desarmador pequeño, apriete el tornillo "M" contra la base de la rótula teniendo cuidado de no forzar.
 Esta característica única funciona especialmente bien con las rótulas Manfrotto debido a la base especialmente diseñada para evitar que la rótula se desatornille accidentalmente.
 Para quitar la rótula, afloje el tornillo "M" y desatornille la rótula de la columna (en sentido contrario a las agujas del reloj). Enseguida, suba la columna central y con un desarmador pequeño, apriete el tornillo "M" contra la base de la rótula teniendo cuidado de no forzar.

AJUSTE DE LA ALTURA DE LA COLUMNA CENTRAL 3

Para liberar la columna central "D", desbloquee el pomo "E" y ajuste la altura de la columna como se desee. Apriete el pomo "E" para bloquear la columna en posición.

NOTA 7

Para uso en exteriores, especialmente en condiciones de viento, es posible estabilizar el trípode: cuelgue un contrapeso (no proporcionado) del anillo "L".

TRANSPORTE 8

El trípode tiene un gancho "L", para una correa de transporte opcional.

E

МОНТАЖ ДЕ АКСЕСОРИОВ 9
 Quite el tapón "K". El trípode tiene un agujero roscado de 3/8" "X" (fig. 9) que se puede usar para montar accesorios, tales como los brazos Manfrotto para soporte de luces, monitor etc).

АJUSTADO LA FRICCIÓN DE LAS PATAS 10

Si la tensión de las patas disminuye a causa de un uso prolongado del trípode, utilice por favor una llave TORX número 25 (no suministrada con el producto) para apretar las patas. Con cuidado apriete los tornillos "V" solo un tercio de vuelta, comprobando el grado de tensión obtenido en cada ocasión. Si fuera necesario, apriete los tornillos un tercio de vuelta extra hasta lograr la tensión de las patas necesaria.

МАНТЕНИМИЕТО DEL TWISTLOCK 11

Si la suavidad de funcionamiento del bloqueo por giro (twist lock) se reduce, se debe proceder de la siguiente forma:
 -desenrosque la anilla de goma
 -limpiar las piezas con rosca (la anilla extraíble y la anilla de la pata) con agua para eliminar arena y cualquier suciedad
 -lubricar ambas piezas con rosca
 -montar el cono de plástico interior siguiendo la fig.11

МОНТАЖ И СНЯТИЕ ГОЛОВКИ КАМЕРЫ 6

Снимите крышку "Z" (рис. 1) Установите головку камеры на площадку, расположенную на верхней части центральной колонны при помощи монтажного винта 3/8" (завинчивайте площадку по часовой стрелке). Затем поднимите центральную колонну и с помощью маленькой отвертки закрутите винт "M" в основании головки, но не перетяните его. Эта уникальная характеристика особенно хорошо работает с головками Manfrotto, благодаря специально разработанному основанию, которое не допускает возможность случайного развинчивания. Для того чтобы снять головку, расслабьте винт "M" и отвинтите головку с центральной колонны против часовой стрелки.

ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ ЦЕНТРАЛЬНАЯ КОЛОННА 4

Подвижная центральная колонна также может использоваться в горизонтальной плоскости: это дает возможность не только сдвигать камеру с положения ножек, но и обеспечивает наиболее простой способ съемки непосредственно из положения над головой:
 -отоприте рычаг "E" (4.1)
 -отоприте рычаг "E" (4.1)

RU

ВСТУПЛЕНИЕ
 Разработанный для продвинутых любителей и профессиональных фотографов, чрезвычайно универсальный штатив идеально подходит для цифровых и традиционных камер небольшого и среднего форматов.
ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
 • Уникальная подвижная центральная колонна, которая может использоваться в вертикальной или горизонтальной плоскостях.
 • Каждая ножка может быть независимо установлена под 4 различными углами.
 • Прорезиненный хват (только на алюминиевых штативах)
 • Разъем быстрого соединения для подключения рукоятки.
 • Фиксатор Twist Lock для легкой и быстрой настройки
 • Крючок для подвешивания противовеса и крепления ремня.

УСТАНОВКА 1

Откройте 3 ножки штатива. Для регулировки высоты штатива, каждая нога имеет телескопические трубки, которые могут регулироваться, с помощью поворотного замка "A".
РЕГУЛИРОВКА УГЛА НОЖЕК 2
 Каждая ножка может быть установлена под 4 различными углами. Для изменения угла ножки, слегка закройте её в направлении центральной колонны и потяните вниз фиксирующую рукоятку "C", расположенную в верхней части ножки. Удерживая фиксатор, выберите необходимый угол наклона, а затем отпустите фиксатор "C", чтобы зафиксировать положение, затем снова откройте ногу. Угол каждой ножки может регулироваться независимо от положения двух других ножек. Последнее положение позволяет достичь уровня земли.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОЛОННЫ 3

Для того чтобы освободить центральную колонну "D", отпустите рукоятку "E" и установите колонну на необходимую высоту. Затяните рукоятку "E" для фиксации колонны в нужном положении.

ВНИМАНИЕ 7

При использовании штатива в помещении, особенно при сильном ветре, можно стабилизировать штатив: установите противовес (не входит в комплект) сверху крючка "L".

RU

ПЕРЕВОЗКА 8
 У штатива есть крючок "L" для транспортного ремня (опция).
КРЕПЛЕНИЕ АКСЕССУАРОВ 9
 Снимите крышку "K". Штатив оснащен одной внутренней резьбой 3/8" "X" (рис. 9), которую можно использовать для крепления аксессуаров, например, рукоятки Manfrotto, на которую, в свою очередь, можно устанавливать осветительное оборудование, монитора и т.д.

РЕГУЛИРОВКА КРЕПЛЕНИЯ НОГ 10

Если крепления ног ослабли при длительном использовании штатива, используйте ключ TORX 25 (не поставляется в комплекте) чтобы затянуть крепления ног. Осторожно затягивайте винты "V" на одну треть поворота, при этом проверяйте прочность крепления. Если необходимо, затяните винты еще на одну треть поворота, продолжайте пока не достигните необходимого трения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАМКОВ TWIST LOCK 11

Если планшета замка понизится, рекомендуется выполнить следующие действия:
 -Открутите резиновое кольцо
 -Очистите детали, соединенные при помощи резьбы (съемную деталь и деталь на ноге), используйте воду для удаления песка и грязи
 -Смажьте обе детали

УСТАНОВИТЕ ВНУТРЕНнюю ПЛАСТИКОВУЮ ВТУЛКУ как показано на рис. 11

Вставьте направляющий выступ втулки в паз соответствующей металлической детали ноги

УСТАНОВИТЕ РЕЗИНОВОЕ КОЛЬЦО

RU

ПЕРЕВОЗКА 8
 У штатива есть крючок "L" для транспортного ремня (опция).
КРЕПЛЕНИЕ АКСЕССУАРОВ 9
 Снимите крышку "K". Штатив оснащен одной внутренней резьбой 3/8" "X" (рис. 9), которую можно использовать для крепления аксессуаров, например, рукоятки Manfrotto, на которую, в свою очередь, можно устанавливать осветительное оборудование, монитора и т.д.

РЕГУЛИРОВКА КРЕПЛЕНИЯ НОГ 10

Если крепления ног ослабли при длительном использовании штатива, используйте ключ TORX 25 (не поставляется в комплекте) чтобы затянуть крепления ног. Осторожно затягивайте винты "V" на одну треть поворота, при этом проверяйте прочность крепления. Если необходимо, затяните винты еще на одну треть поворота, продолжайте пока не достигните необходимого трения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАМКОВ TWIST LOCK 11

Если планшета замка понизится, рекомендуется выполнить следующие действия:
 -Открутите резиновое кольцо
 -Очистите детали, соединенные при помощи резьбы (съемную деталь и деталь на ноге), используйте воду для удаления песка и грязи
 -Смажьте обе детали

УСТАНОВИТЕ ВНУТРЕНнюю ПЛАСТИКОВУЮ ВТУЛКУ как показано на рис. 11

Вставьте направляющий выступ втулки в паз соответствующей металлической детали ноги

УСТАНОВИТЕ РЕЗИНОВОЕ КОЛЬЦО

RU

ПЕРЕВОЗКА 8
 У штатива есть крючок "L" для транспортного ремня (опция).
КРЕПЛЕНИЕ АКСЕССУАРОВ 9
 Снимите крышку "K". Штатив оснащен одной внутренней резьбой 3/8" "X" (рис. 9), которую можно использовать для крепления аксессуаров, например, рукоятки Manfrotto, на которую, в свою очередь, можно устанавливать осветительное оборудование, монитора и т.д.

РЕГУЛИРОВКА КРЕПЛЕНИЯ НОГ 10

Если крепления ног ослабли при длительном использовании штатива, используйте ключ TORX 25 (не поставляется в комплекте) чтобы затянуть крепления ног. Осторожно затягивайте винты "V" на одну треть поворота, при этом проверяйте прочность крепления. Если необходимо, затяните винты еще на одну треть поворота, продолжайте пока не достигните необходимого трения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАМКОВ TWIST LOCK 11

Если планшета замка понизится, рекомендуется выполнить следующие действия:
 -Открутите резиновое кольцо
 -Очистите детали, соединенные при помощи резьбы (съемную деталь и деталь на ноге), используйте воду для удаления песка и грязи
 -Смажьте обе детали

УСТАНОВИТЕ ВНУТРЕНнюю ПЛАСТИКОВУЮ ВТУЛКУ как показано на рис. 11

Вставьте направляющий выступ втулки в паз соответствующей металлической детали ноги

УСТАНОВИТЕ РЕЗИНОВОЕ КОЛЬЦО

RU

ПЕРЕВОЗКА 8
 У штатива есть крючок "L" для транспортного ремня (опция).
КРЕПЛЕНИЕ АКСЕССУАРОВ 9
 Снимите крышку "K". Штатив оснащен одной внутренней резьбой 3/8" "X" (рис. 9), которую можно использовать для крепления аксессуаров, например, рукоятки Manfrotto, на которую, в свою очередь, можно устанавливать осветительное оборудование, монитора и т.д.

РЕГУЛИРОВКА КРЕПЛЕНИЯ НОГ 10

Если крепления ног ослабли при длительном использовании штатива, используйте ключ TORX 25 (не поставляется в комплекте) чтобы затянуть крепления ног. Осторожно затягивайте винты "V" на одну треть поворота, при этом проверяйте прочность крепления. Если необходимо, затяните винты еще на одну треть поворота, продолжайте пока не достигните необходимого трения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАМКОВ TWIST LOCK 11

Если планшета замка понизится, рекомендуется выполнить следующие действия:
 -Открутите резиновое кольцо
 -Очистите детали, соединенные при помощи резьбы (съемную деталь и деталь на ноге), используйте воду для удаления песка и грязи
 -Смажьте обе детали

УСТАНОВИТЕ ВНУТРЕНнюю ПЛАСТИКОВУЮ ВТУЛКУ как показано на рис. 11

Вставьте направляющий выступ втулки в паз соответствующей металлической детали ноги

УСТАНОВИТЕ РЕЗИНОВОЕ КОЛЬЦО

RU

ПЕРЕВОЗКА 8
 У штатива есть крючок "L" для транспортного ремня (опция).
КРЕПЛЕНИЕ АКСЕССУАРОВ 9
 Снимите крышку "K". Штатив оснащен одной внутренней резьбой 3/8" "X" (рис. 9), которую можно использовать для крепления аксессуаров, например, рукоятки Manfrotto, на которую, в свою очередь, можно устанавливать осветительное оборудование, монитора и т.д.

РЕГУЛИРОВКА КРЕПЛЕНИЯ НОГ 10

Если крепления ног ослабли при длительном использовании штатива, используйте ключ TORX 25 (не поставляется в комплекте) чтобы затянуть крепления ног. Осторожно затягивайте винты "V" на одну треть поворота, при этом проверяйте прочность крепления. Если необходимо, затяните винты еще на одну треть поворота, продолжайте пока не достигните необходимого трения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАМКОВ TWIST LOCK 11

Если планшета замка понизится, рекомендуется выполнить следующие действия:
 -Открутите резиновое кольцо
 -Очистите детали, соединенные при помощи резьбы (съемную деталь и деталь на ноге), используйте воду для удаления песка и грязи
 -Смажьте обе детали

УСТАНОВИТЕ ВНУТРЕНнюю ПЛАСТИКОВУЮ ВТУЛКУ как показано на рис. 11

Вставьте направляющий выступ втулки в паз соответствующей металлической детали ноги

УСТАНОВИТЕ РЕЗИНОВОЕ КОЛЬЦО

RU

ПЕРЕВОЗКА 8
 У штатива есть крючок "L" для транспортного ремня (опция).
КРЕПЛЕНИЕ АКСЕССУАРОВ 9
 Снимите крышку "K". Штатив оснащен одной внутренней резьбой 3/8" "X" (рис. 9), которую можно использовать для крепления аксессуаров, например, рукоятки Manfrotto, на которую, в свою очередь, можно устанавливать осветительное оборудование, монитора и т.д.

РЕГУЛИРОВКА КРЕПЛЕНИЯ НОГ 10

Если крепления ног ослабли при длительном использовании штатива, используйте ключ TORX 25 (не поставляется в комплекте) чтобы затянуть крепления ног. Осторожно затягивайте винты "V" на одну треть поворота, при этом проверяйте прочность крепления. Если необходимо, затяните винты еще на одну треть поворота, продолжайте пока не достигните необходимого трения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАМКОВ TWIST LOCK 11

Если планшета замка понизится, рекомендуется выполнить следующие действия:
 -Открутите резиновое кольцо
 -Очистите детали, соединенные при помощи резьбы (съемную деталь и деталь на ноге), используйте воду для удаления песка и грязи
 -Смажьте обе детали

УСТАНОВИТЕ ВНУТРЕНнюю ПЛАСТИКОВУЮ ВТУЛКУ как показано на рис. 11

Вставьте направляющий выступ втулки в паз соответствующей металлической детали ноги

УСТАНОВИТЕ РЕЗИНОВОЕ КОЛЬЦО

RU

ПЕРЕВОЗКА 8
 У штатива есть крючок "L" для транспортного ремня (опция).
КРЕПЛЕНИЕ АКСЕССУАРОВ 9
 Снимите крышку "K". Штатив оснащен одной внутренней резьбой 3/8" "X" (рис. 9), которую можно использовать для крепления аксессуаров, например, рукоятки Manfrotto, на которую, в свою очередь, можно устанавливать осветительное оборудование, монитора и т.д.

РЕГУЛИРОВКА КРЕПЛЕНИЯ НОГ 10

Если крепления ног ослабли при длительном использовании штатива, используйте ключ TORX 25 (не поставляется в комплекте) чтобы затянуть крепления ног. Осторожно затягивайте винты "V" на одну треть поворота, при этом проверяйте прочность крепления. Если необходимо, затяните винты еще на одну треть поворота, продолжайте пока не достигните необходимого трения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАМКОВ TWIST LOCK 11

Если планшета замка понизится, рекомендуется выполнить следующие действия:
 -Открутите резиновое кольцо
 -Очистите детали, соединенные при помощи резьбы (съемную деталь и деталь на ноге), используйте воду для удаления песка и грязи
 -Смажьте обе детали

УСТАНОВИТЕ ВНУТРЕНнюю ПЛАСТИКОВУЮ ВТУЛКУ как показано на рис. 11

Вставьте направляющий выступ втулки в паз соответствующей металлической детали ноги

УСТАНОВИТЕ РЕЗИНОВОЕ КОЛЬЦО

RU

ПЕРЕВОЗКА 8
 У штатива есть крючок "L" для транспортного ремня (опция).
КРЕПЛЕНИЕ АКСЕССУАРОВ 9
 Снимите крышку "K". Штатив оснащен одной внутренней резьбой 3/8" "X" (рис. 9), которую можно использовать для крепления аксессуаров, например, рукоятки Manfrotto, на которую, в свою очередь, можно устанавливать осветительное оборудование, монитора и т.д.

РЕГУЛИРОВКА КРЕПЛЕНИЯ НОГ 10

Если крепления ног ослабли при длительном использовании штатива, используйте ключ TORX 25 (не поставляется в комплекте) чтобы затянуть крепления ног. Осторожно затягивайте винты "V" на одну треть поворота, при этом проверяйте прочность крепления. Если необходимо, затяните винты еще на одну треть поворота, продолжайте пока не достигните необходимого трения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАМКОВ TWIST LOCK 11

Если планшета замка понизится, рекомендуется выполнить следующие действия:
 -Открутите резиновое кольцо
 -Очистите детали, соединенные при помощи резьбы (съемную деталь и деталь на ноге), используйте воду для удаления песка и грязи
 -Смажьте обе детали

УСТАНОВИТЕ ВНУТРЕНнюю ПЛАСТИКОВУЮ ВТУЛКУ как показано на рис. 11

Вставьте направляющий выступ втулки в паз соответствующей металлической детали ноги

УСТАНОВИТЕ РЕЗИНОВОЕ КОЛЬЦО

RU

ПЕРЕВОЗКА 8
 У штатива есть крючок "L" для транспортного ремня (опция).
КРЕПЛЕНИЕ АКСЕССУАРОВ 9
 Снимите крышку "K". Штатив оснащен одной внутренней резьбой 3/8" "X" (рис. 9), которую можно использовать для крепления аксессуаров, например, рукоятки Manfrotto, на которую, в свою очередь, можно устанавливать осветительное оборудование, монитора и т.д.

РЕГУЛИРОВКА КРЕПЛЕНИЯ НОГ 10

Если крепления ног ослабли при длительном использовании штатива, используйте ключ TORX 25 (не поставляется в комплекте) чтобы затянуть крепления ног. Осторожно затягивайте винты "V" на одну треть поворота, при этом проверяйте прочность крепления. Если необходимо, затяните винты еще на одну треть поворота, продолжайте пока не достигните необходимого трения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАМКОВ TWIST LOCK 11

Если планшета замка понизится, рекомендуется выполнить следующие действия:
 -Открутите резиновое кольцо
 -Очистите детали, соединенные при помощи резьбы (съемную деталь и деталь на ноге), используйте воду для удаления песка и грязи
 -Смажьте обе детали

УСТАНОВИТЕ ВНУТРЕНнюю ПЛАСТИКОВУЮ ВТУЛКУ как показано на рис. 11

Вставьте направляющий выступ втулки в паз соответствующей металлической детали ноги

УСТАНОВИТЕ РЕЗИНОВОЕ КОЛЬЦО

RU

ПЕРЕВОЗКА 8
 У штатива есть крючок "L" для транспортного ремня (опция).
КРЕПЛЕНИЕ АКСЕССУАРОВ 9
 Снимите крышку "K". Штатив оснащен одной внутренней резьбой 3/8" "X" (рис. 9), которую можно использовать для крепления аксессуаров, например, рукоятки Manfrotto, на которую, в свою очередь, можно устанавливать осветительное оборудование, монитора и т.д.

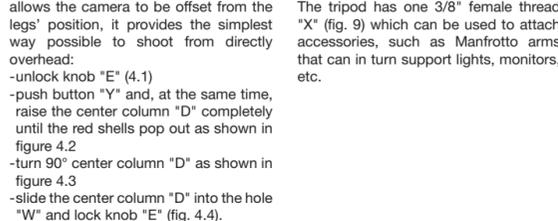
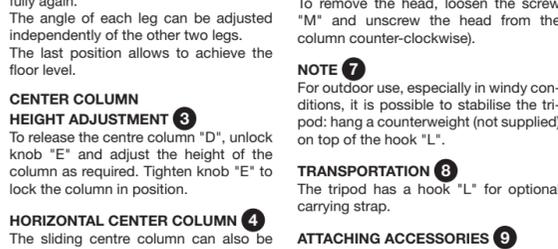
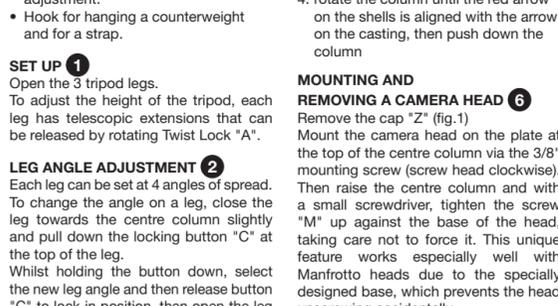
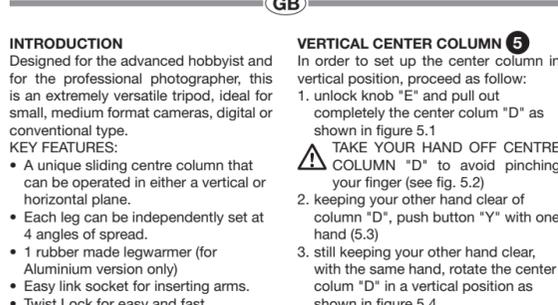
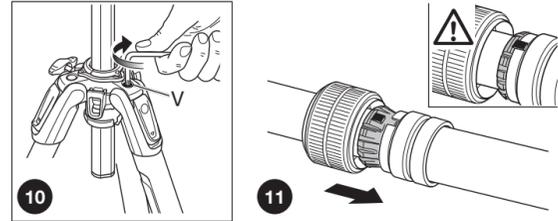
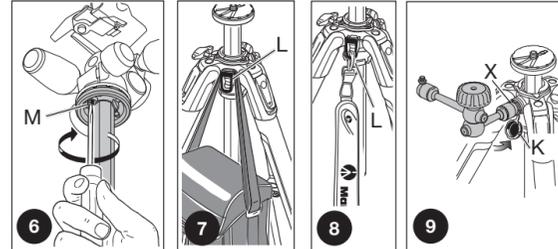
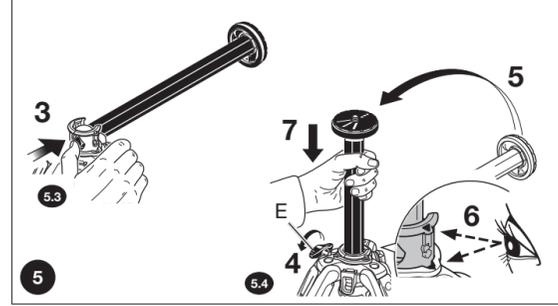
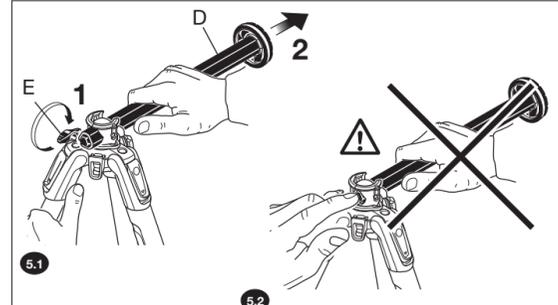
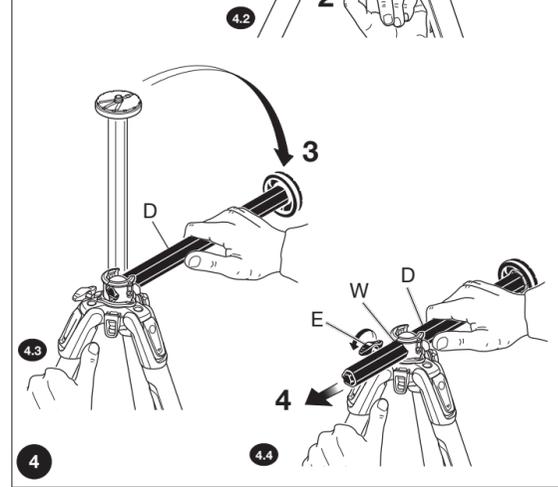
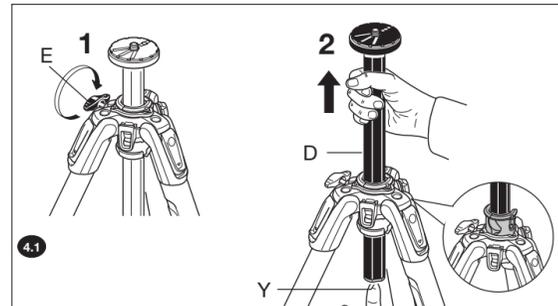
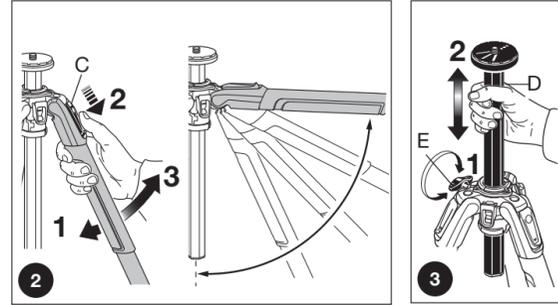
РЕГУЛИРОВКА КРЕПЛЕНИЯ НОГ 10

Если крепления ног ослабли при длительном использовании штатива, используйте ключ TORX 25 (не поставляется в комплекте) чтобы затянуть крепления ног. Осторожно затягивайте винты "V" на одну треть поворота, при этом проверяйте прочность крепления. Если необходимо, затяните винты еще на одну треть поворота, продолжайте пока не достигните необходимого трения.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАМКОВ TWIST LOCK 11

Если планшета замка понизится, рекомендуется выполнить следующие действия:
 -Открутите резиновое кольцо
 -Очистите детали, соединенные при помощи резьбы (съемную деталь и деталь на ноге), используйте воду для удаления песка и грязи
 -Смажьте обе детали

УСТАНОВИТЕ ВНУТРЕНнюю ПЛАСТИКОВУЮ ВТУЛКУ как показано на рис. 11



INTRODUCTION
Designed for the advanced hobbyist and for the professional photographer, this is an extremely versatile tripod, ideal for small, medium format cameras, digital or conventional type.

- KEY FEATURES:**
- A unique sliding centre column that can be operated in either a vertical or horizontal plane.
 - Each leg can be independently set at 4 angles of spread.
 - 1 rubber made legwarmer (for Aluminium version only)
 - Easy link socket for inserting arms.
 - Twist Lock for easy and fast adjustment.
 - Hook for hanging a counterweight and for a strap.

SET UP 1
Open the 3 tripod legs. To adjust the height of the tripod, each leg has telescopic extensions that can be released by rotating Twist Lock "A".

LEG ANGLE ADJUSTMENT 2
Each leg can be set at 4 angles of spread. To change the angle on a leg, close the leg towards the centre column slightly and pull down the locking button "C" at the top of the leg. Whilst holding the button down, select the new leg angle and then release button "C" to lock in position, then open the leg fully again. The angle of each leg can be adjusted independently of the other two legs. The last position allows to achieve the floor level.

CENTER COLUMN HEIGHT ADJUSTMENT 3
To release the centre column "D", unlock knob "E" and adjust the height of the column as required. Tighten knob "E" to lock the column in position.

HORIZONTAL CENTER COLUMN 4
The sliding centre column can also be used in the horizontal plane: this not only allows the camera to be offset from the legs' position, it provides the simplest way possible to shoot from directly overhead:
-unlock knob "E" (4.1)
-push button "Y" and, at the same time, raise the center column "D" completely until the red shells pop out as shown in figure 4.2
-turn 90° center column "D" as shown in figure 4.3
-slide the center column "D" into the hole "W" and lock knob "E" (fig. 4.4).

VERTICAL CENTER COLUMN 5
In order to set up the center column in vertical position, proceed as follow:
1. unlock knob "E" and pull out completely the center column "D" as shown in figure 5.1

TAKE YOUR HAND OFF CENTRE COLUMN "D" to avoid pinching your finger (see fig. 5.2)

2. keeping your other hand clear of column "D", push button "Y" with one hand (5.3)
3. still keeping your other hand clear, with the same hand, rotate the center column "D" in a vertical position as shown in figure 5.4
4. rotate the column until the red arrow on the shells is aligned with the arrow on the casting, then push down the column

MOUNTING AND REMOVING A CAMERA HEAD 6
Remove the cap "Z" (fig. 1)
Mount the camera head on the plate at the top of the centre column via the 3/8" mounting screw (screw head clockwise). Then raise the centre column and with a small screwdriver, tighten the screw "M" up against the base of the head, taking care not to force it. This unique feature works especially well with Manfrotto heads due to the specially designed base, which prevents the head unscrewing accidentally.
To remove the head, loosen the screw "M" and unscrew the head from the column counter-clockwise.

NOTE 7
For outdoor use, especially in windy conditions, it is possible to stabilise the tripod: hang a counterweight (not supplied) on top of the hook "L".

TRANSPORTATION 8
The tripod has a hook "L" for optional carrying strap.

ATTACHING ACCESSORIES 9
Remove cap "K".
The tripod has one 3/8" female thread "X" (fig. 9) which can be used to attach accessories, such as Manfrotto arms that can in turn support lights, monitors, etc.

ADJUSTING LEG FRICTION 10
If leg tightness decreases as a result of prolonged use of the tripod, please use a TORX key number 25 (not supplied with the product) to tighten the legs. Carefully tighten the screws "V" one-third of a turn only, checking the tightness obtained each time. If necessary, tighten the screws an extra one-third of a turn until you obtain the required leg tightness.

TWIST LOCK MAINTENANCE 11
If twist lock smoothness decreases proceed as follows:
-unscrew the rubber gear
-clean the threaded parts (removable gear and leg gear) with water to remove sand or any dirty part
-lubricate both threaded parts
-mount the internal plastic cone following fig. 11.

Fit the plastic bevel ring into the appropriate ring groove in the leg's metallic gear. Fully reassemble the rubber gear
-Fully reassemble the rubber gear.

INTRODUZIONE
Progettato per il fotomatore avanzato ed il fotografo professionista, è un treppiede di grande versatilità, ideale per fotocamere di piccolo e medio formato, digitali o convenzionali.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI:

- Esclusiva colonna centrale scorrevole orientabile in posizione verticale oppure orizzontale.
- Apertura indipendente delle gambe su 4 angolazioni.
- Singolo legwarmer in gomma (solo nella versione Alluminio)
- Attacchi "Easy link" per inserire accessori ausiliari.
- Twist Lock per una regolazione facile e veloce.
- Gancio per appendere un contrappeso e per attaccare una cinghia.

PREPARAZIONE 1
Divaricare le 3 gambe. Per regolare l'altezza del treppiede, ogni gamba dispone di allungamenti telescopici che si possono liberare ruotando il Twist Lock "A".

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELLE GAMBE 2
Ciascuna gamba prevede 4 angolazioni d'apertura. Per cambiare l'angolazione di una gamba, chiuderla leggermente verso la colonna centrale e premere verso il basso il pulsante di bloccaggio "C" posto alla sommità. Tenendo premuto il pulsante, selezionare la nuova angolazione e poi rilasciare il pulsante "C" per bloccare la gamba, quindi aprire completamente la gamba. Ogni gamba può essere angolata in modo indipendente dalle altre due. La posizione di massima divaricazione consente le riprese raso terra.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA COLONNA CENTRALE 3
Per liberare la colonna centrale "D", sbloccare la manopola "E" e regolare a piacere l'altezza della colonna. Per bloccare la colonna in posizione stringere la manopola "E".

COLONNA CENTRALE ORIZZONTALE 4
La colonna centrale scorrevole può essere usata anche in posizione orizzontale: questo non solo consente di far sporgere lateralmente la fotocamera rispetto alle gambe, ma offre anche il modo più semplice possibile per fotografare direttamente verso il basso:
-sbloccare la manopola "E" (4.1)
-tenere premuto il pulsante "Y" mentre si

solleva del tutto la colonna centrale "D" fino a far uscire il guscio rosso (4.2)
-ruotare di 90° la colonna centrale "D" portandola in posizione orizzontale (4.3)
-fare scorrere la colonna centrale "D" attraverso il foro "W" e bloccarla con la manopola "E" (4.4).

COLONNA CENTRALE VERTICALE 5
Per riportare la colonna centrale in posizione verticale, procedere come segue:
1. sbloccare la manopola "E" ed estrarre completamente la colonna centrale "D" come mostrato in figura 5.1
ALLONTANARE LA MANO DALLA COLONNA CENTRALE "D" per evitare di pizzicarvi un dito (fig. 5.2)
2. tenendo l'altra mano a distanza dalla colonna "D", premere il pulsante "Y" con una mano (5.3)
3. sempre tenendo l'altra mano a distanza dalla colonna, con la stessa mano ruotare la colonna centrale "D" in posizione verticale, fig. 5.4
4. ruotare la colonna fino a quando la freccia rossa sui gusci è allineata con la freccia sulla calotta, quindi premere la colonna verso il basso.

MONTAGGIO E RIMOZIONE DI UNA TESTA 6
Rimuovere il coperchietto "Z" (fig. 1). Montare la testa sul disco di fissaggio, posto alla sommità della colonna centrale, tramite l'apposita vite da 3/8" (da avvitare in senso orario). Quindi sollevare la colonna centrale e serrare bene con un piccolo cacciavite la vite "M" contro la base della testa, evitando però di forzare. Questa caratteristica particolare opera al meglio con le teste Manfrotto, grazie alla speciale conformazione della loro base che previene rotazioni indesiderate della testa.
Per rimuovere la testa, allentare la vite "M" e svitare la testa dalla colonna (in senso antiorario).

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA COLONNA CENTRALE 3
Per liberare la colonna centrale "D", sbloccare la manopola "E" e regolare a piacere l'altezza della colonna. Per bloccare la colonna in posizione stringere la manopola "E".

NOTE 7
Per l'uso in esterni, soprattutto nelle condizioni di forte vento, è utile stabilizzare il treppiede appendendo un peso (non fornito) appendere un peso (non fornito) al gancio "L".

TRASPORTO 8
Il treppiede dispone di un gancio "L" al quale agganciare una cinghia opzionale.

MONTAGGIO DI ACCESSORI 9
Rimuovere la protezione "K".
Il treppiede dispone di un foro filettato da 3/8" "X" (fig. 9) utilizzabile per il fissaggio di accessori, come i bracci Manfrotto utili per sostenere luci, monitor, ecc.

REGOLAZIONE DEL FRIZIONAMENTO DELLE GAMBE 10
Se con l'uso del treppiede il frizionamento della gamba tende a diminuire, utilizzare una chiave TORX N° 25 (non fornita con il prodotto).
Procedere serrando le viti "V" con una rotazione di un terzo di giro verificando il frizionamento ottenuto. In caso procedere con una successiva regolazione di un terzo di giro fino ad ottenere il risultato voluto.

MANUTENZIONE CHIUSURA TWIST LOCK 11
Se il movimento dovesse ridursi in fluidità procedere come segue:
-svitare completamente la parte gommatata
-ripulire le parti filettate con acqua per rimuovere qualsiasi impurità
-lubrificare le parti filettate
-montare il cono in plastica interno (fig. 11)
Inserire il cono in plastica seguendo l'apposita guida all'interno della gamba
-riasssemblare la ghiera gommatata.

INTRODUCTION
Créé pour les amateurs avertis et les photographes professionnels, c'est un trépied idéal pour les appareils petit et/ou moyen format, numériques ou conventionnels.

PRINCIPALES FONCTIONALITES

- Colonne centrale coulissante pouvant être utilisée horizontalement ou verticalement
- Chaque jambe peut être indépendamment réglée sur 4 angles d'écartement
- Une poignée chauffe-main en caoutchouc (sur la version aluminium uniquement)
- Pas de vis latéral permettant de connecter un bras articulé pour accessoires
- Bagues de serrage Twist Lock pour un verrouillage rapide et sécurisé
- Crochet permettant de placer un lest ou bien de placer une courroie de transport

MISE EN PLACE 1
Ouvrir les 3 jambes du trépied. Pour ajuster la hauteur du trépied, chaque jambe possède des extensions télescopiques qui peuvent être déployées en pivotant le Twist Lock "A".

AJUSTEMENT DE L'ANGLE DES JAMBES 2
Chaque jambe peut être réglée indépendamment à 4 angles d'écartement différents.
Pour modifier l'angle d'ouverture, ramener le pied vers la colonne centrale. Puis, en tirant le bouton "C" (placé en haut de la jambe), changer l'angle de la jambe. Lorsque celui est atteint, relâcher le bouton "C", puis écarter la jambe jusqu'à la position voulue.
La dernière position permet de placer le trépied au plus près du sol.

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DE LA COLONNE CENTRALE 3
Pour ajuster la hauteur de la colonne centrale, retirer l'appareil photo, puis desserrer le bouton "E" et ajuster la colonne à la hauteur désirée; Puis pour la maintenir en position, resserrer le bouton "E".

COLONNE CENTRALE HORIZONTALE 4
La colonne centrale peut être utilisée horizontalement comme vu sur la fig. 4. Pour ce faire:
-desserrer "E" (fig. 4.1)
-en maintenant le bouton "Y" appuyé, tirer la colonne centrale vers le haut jusqu'à ce que les deux demi-coques rouges apparaissent (fig. 4.2)

-en continuant de maintenir le bouton "Y", incliner la colonne à 90 degrés (fig. 4.3)
-faire glisser la colonne centrale dans le passage "W" et ajuster la longueur au besoin. Resserrer "E" pour maintenir en position (4.4).

COLONNE CENTRALE VERTICALE 5
La colonne centrale peut être utilisée verticalement comme vu sur la fig.5. Pour ce faire:
1. desserrer "E" et tirer la colonne centrale vers l'extérieur (fig. 5.1).
NE PAS TENIR L'AXE DE LA COLONNE POUR EVITER LES PINCEMENTS (5.2)
2. Puis appuyer sur "Y" et incliner la colonne à 90 degrés (fig. 5.3).
3. Faire glisser la colonne centrale verticalement dans le passage en maintenant la colonne par le plateau ensuite resserrer "E" pour maintenir en position (fig. 5.4).

4. Faites pivoter la colonne jusqu'à ce que la flèche rouge sur les demi-coques soit alignée avec la flèche située sur la l'embase métallique, puis pousser la colonne vers le bas.

MONTRE ET DEMONTER UN SUPPORT CAMERA 6
Retirer le capuchon "Z" (fig. 1).
Montez la rotule sur le plateau au sommet de la colonne via la vis 3/8" (serrez dans le sens des aiguilles d'une montre). Montez alors la colonne du trépied et avec un petit tournevis, serrez la vis "M" contre la base de la rotule, en prenant soin de ne pas trop forcer.

Cette caractéristique unique fonctionne particulièrement bien avec les rotules Manfrotto car leur embase est spécialement conçue à cette fonction. Cette action permet d'éviter que la rotule ne se dévise accidentellement.
Pour retirer la rotule, dévissez la vis "M" puis dévissez la rotule de la colonne (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Puis revissez avec un petit tournevis la vis "M" contre la base de la rotule, en prenant soin de ne pas trop forcer.

NOTE 7
Pour l'utilisation en extérieur, spécialement par grand vent, il est possible de stabiliser le trépied en utilisant un contre-poids (non fourni) sur l'anneau "L".

TRANSPORT 8
Ce trépied possède un crochet "L" pour l'utilisation d'une angle optionnelle.

ACCESSOIRES COMPATIBLES 9
Retirer le capuchon "K".
Le trépied possède un pas de vis 3/8" femelle "X" (fig. 9) permettant de visser des accessoires satellites, tels que des bras articulés Manfrotto permettant le support de lumières, d'écrans, etc...

AJUSTEMENT DE LA RESISTANCE DES JAMBES 10
Si la résistance des jambes devient trop souple avec le temps, vous pouvez la corriger en utilisant une clé TORX numérisée en utilisant une clé TORX numérisée (non fournie avec le trépied).
Lorsque vous opérez le resserrage, veillez à le faire par quart de tour, de manière progressive afin d'obtenir précisément la résistance de jambe voulue.

ENTRETIEN DU SYSTEME DE VERROUILLAGE TWIST LOCK 11
Si vous constatez une baisse de fluidité au niveau des bagues de serrage Twist Lock, veuillez suivre les instructions suivantes :
-dévissez la partie en caoutchouc,
-nettoyez les éléments (amovibles et sur la jambe) avec un peu d'eau pour retirer le sable ou saleté,
-lubrifiez les parties filettées,
-placez le cône interne en plastique comme montré fig. 11

fixez le cône en plastique avec l'élément en métal approprié de la jambe
-revissez la partie en caoutchouc.

EINFÜHRUNG
Für fortgeschrittene Hobbyfotografen und professionelle Fotografen konzipiert, ist dieses extrem vielseitige Stativ ideal für kleine und mittlere Kameramodelle, digitaler oder konventioneller Art.

HAUPTMERKMALE:

- Eine einzigartige gleitende Mittelsäule, die in vertikaler und horizontaler Ebene eingesetzt werden kann.
- Jedes Bein kann unabhängig in vier Winkeln geöffnet werden.
- Ein Beinwärmer aus Gummi (nur bei der Aluminium Version)
- Easy-Link Gewinde, um weiteres Zubehör anzubringen.
- Twist Lock für einfache und schnelle Anpassung.
- Haken zum Befestigen eines Gegengewichts und Gurtes.

AUFSTELLEN 1
Öffnen Sie die drei Stativbeine. Die Höhe des Stativs kann dank der ausziehbaren Segmente angepasst werden. Diese werden gelöst durch Drehverschluss "A".

DES BEINANSTELLWINKELS 2
Jedes Bein kann in vier Winkeln geöffnet werden. Um den Winkel an einem Bein zu ändern, bewegen Sie das gewünschte Stativbein etwas nach innen und ziehen dann den Sperrknopf "C" am oberen Teil des Stativbeins heraus. Während Sie den Knopf gedrückt halten, wählen Sie den neuen Anstellwinkel des Stativbeins und lassen dann den Knopf "C" los, um die Winkelposition wieder zu sperren danach das Bein wieder komplett öffnen. Der Winkel eines jeden Stativbeins kann unabhängig von den anderen Beinen eingestellt werden. Die letztmögliche Position erlaubt es, das Stativ auf den Boden zu legen.

VERSTELLUNG DES MITTELSÄULENAUSZUGS 3
Um die Mittelsäule "D" zu lösen, lösen Sie die Schraube "E" und stellen die gewünschte Höhe ein. Ziehen Sie die Schraube "E" fest, um die Position der Mittelsäule zu sperren.

HORIZONTALE MITTELSÄULE 4
Die gleitende Mittelsäule kann ebenfalls in der horizontalen Ebene benutzt werden: dies erlaubt nicht nur, die Kamera von der Aufstellposition versetzt einzusetzen, es ermöglicht auch einen einfachen Weg, direkt von oben zu fotografieren: